mobiMASTER®

12 V~DC • 24 V~DC • 230 V~AC

PRESSOL

89 830 922 A403 I

Indice

1. Impiego 2
2. Dati tecnici ed attrezzatura 2
3. Funzionamento 4
4. Attrezzatura dei veicoli di trasporto 5
5. Informazioni al conducente 5
6. Trasporto e stoccaggio 5
7. Documenti di trasporto necessari 6
8. Norme di sicurezza generali 6
9. Controllo 6
10. mobiMASTER ® come serbatoio fisso 7
11. Garanzia 7
12. Disegno esploso 8
13. Rapporti di controllo e funzionamento 10
14. Rapporto del guasto e riparazione 11
15. Certificato ADR 12

1. Impiego

mobiMASTER® è un serbatoio mobile per combustibili con un volume nominale di 450 l, che permette il trasporto ed il rifornimento di carburanti. Il serbatoio per combustibli soddisfa pienamente i requisiti delle convenzioni europee del 01.01.2005 (ADR 2005) in fatto di trasporto su strada di sostanze pericolose.

2. Dati tecnici ed attrezzatura

Capacità del serbatoio (l)	**450**
Materiale del contenitore	LLDPE
Materiale del coperchio	LLDPE
Spessore delle pareti (mm)	7
Colore del contenitore	nero, RAL 7021
Colore del coperchio	rosso, RAL 3020
Omologazione UN	un 31H2/Z/.. ../D/BAM 12992-ARES/0/601
Dimensioni L x P x A (mm)	1200 x 800 x 912
Peso a secco (kg)	56,5
Annotazione: mobiMASTER® e un marchio registrato della ditta ARES Rotomould Technologies	

Tab. 2-1: Dati tecnici

Spezificazione:

- Serbatoio ad una parete
- Mobile sotto carico
- Denso di diffussione
- UV-stabile
- 2" bocchettone (di riempimento) con coperchio
- Indicatore di livello
- Valvola di sfiato
- Cappuccio chiudibile

Adatto per

- Olio combustibile e gasolio

Caratteristiche particolari:

- Trasportabile con carrello elevatore
- Tutti i raccordi per inserti filettati in ottone
- Omologazione europea ADR per trasporto di merci perocolosi sulla strada
- Marcatura secondo le norme prescrittive ADR:

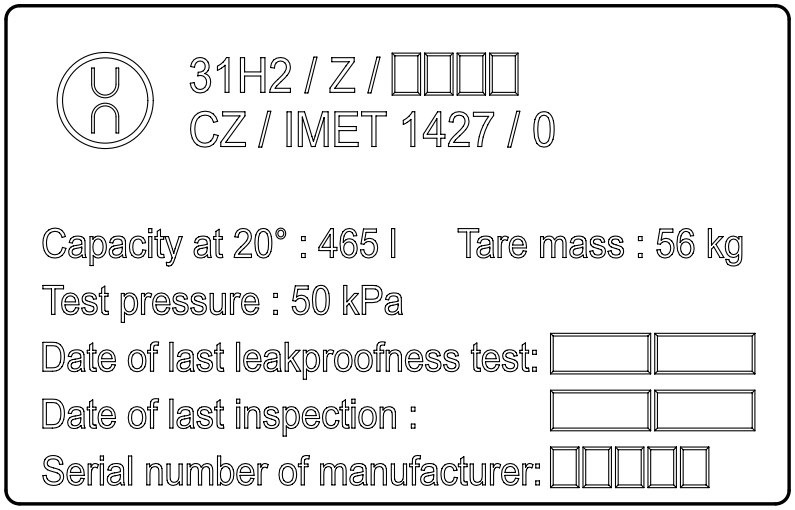
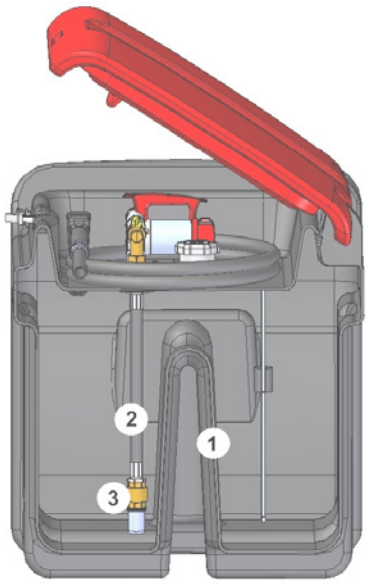
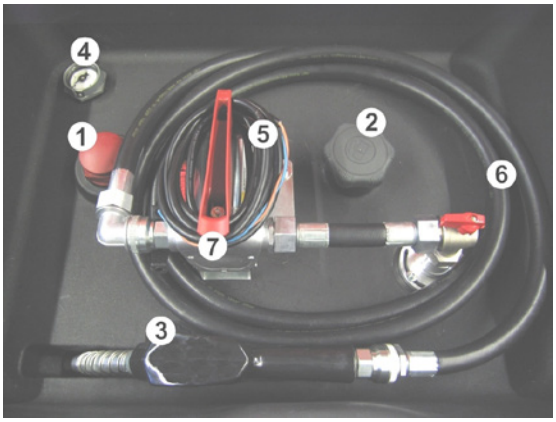

31H2 / Z / □□□□
CZ / IMET 1427 / 0
Capacity at 20° : 465 l
Tare mass : 56 kg
Test pressure : 50 kPa
Date of last leakproofness test: □□□□
Date of last inspection : □□□□
Serial number of manufacturer: □□□□□

Fig. 2-1: Omologazione

Attrezzatura del serbatoio:



1 Parete divisoria
2 Tubo flessibile di aspirazione
3 Valvola di fondo



1 Valvola di areazione e di sfiato
2 Bocchettone di riempimento
3 Pistola automatica
4 Indicatore di livello
5 Cavo elettrico
6 Tubo d'erogazione
7 Pompa gasolio

Fig. 2-2: diverse illustrazioni del serbatoio, attrezzatura è dipendente della versione

3. Funzionamento

Il serbatoio mobile per combustibili è stato progettato e costruito in modo robusto, sicuro e richiede di principio poca manutenzione.

Dopo la fornitura verificare che il serbatoio sia completo, abbia l'attrezzatura giusta e che non ci siano danni eventuali dovuti al trasporto. Dopo aver montato il set della pompa, in caso che non sia già fatto, e il riempimento con gasolio il serbatoio è pronto per l'esercizio.

In base al tipo di liquido utilizzato ed agli eventuali pericoli d'inquinamento ambientale da esso derivante è necessario rispettare le seguenti indicazioni:

- Il serbatoio per combustibili deve essere riempito solo attraverso un bocchettone stagno, filettato esterno da 2". Non ingombrare il livello permesso!
- Per evitare l'insudiciamento o danneggiamento del sistema a pompa, non riempire il serbatoio con carburante insudiciato!
- Prima della messa in esercizio leggere ed rispettare attentamente le istruzioni d'uso della pompa.
- L'erogazione e riempimento è da effettuare soltanto sotto controllo di un operatore autorizzato.
- Fare attenzione che non si danneggi il serbatoio per combustibili durante le fasi di trasporto e magazzinaggio. Stare attento che l'attrezzatura rimanga bene in assetto.
- In caso di una portata troppo bassa, si consiglia di pulire il filtro del tubo d'aspirazione.
- Assicurarsi che il dispositvo non sia utilizzato da persone non autorizzate.
- Modifiche costruttive, dell'attrezzatura e un uso diverso del dispositvo sono vietati, se non siano concordate nella fase precedente con il costruttore OEM.
- Dopo un guasto del serbatoio per combustibili o di una parte della sua attrezzatura, mettere il serbatoio subito fuori esercizio finchè non sia eliminata la causa del disturbo. Se il serbatoio dovesse mostrare veramente delle perdite, il conduttore è esortato di pompare il combustibile in un altro contenitore e di informare il fornitore.

4. Attrezzatura dei veicoli di trasporto

Tutti i veicoli di trasporto, rispettando anche i requisiti di altre prescrizioni, sono tenuti di adempiere le seguenti attrezzature:

- Cinghie per il fissaggio e la sicurezza del serbatoio per combustibili durante il trasporto.
- È necessario almeno un estintore portatile da 2 kg, dotato di sigillo a piombo, contrassegno di conformità secondo le norme vigenti e data di scadenza (mese ed anno).
- Cuneo, almeno uno per ogni veicolo, la sua dimensione deve corrispondere al peso del veicolo e del diametro delle ruote.
- Due segnali di pericolo con sostegno (p. es. coni o triangoli stradali catarifrangenti oppure luci lampeggianti arancioni autoalimentate).
- Giubbotto o abbigliamento riflettente (p.es. corrispondenti alle norme EN 471) per ogni operatore addetto al veicolo.
- Lampadina tascabile o torcia elettrica

5. Informazioni al conducente

È una disposizione inderogabile, che il conducente del veicolo di trasporto sia istruito opportunamente nel maneggio e trattamento di sostanze pericolose conformemente alle direttive vigenti.

Il conducente non è obbligato di assolvere un corso di addestramento per il trasporto di gasolio, olio combustibile e biodiesel.

Fare attenzione che non si sorgano durante il trasporto e lo stoccaggio del serbatoio per combustibili nessun danno al serbatoio. L'attrezzatura del serbatoio è da mantenere sempre in buone condizioni per garantire un funzionamento corretto.

6. Trasporto e stoccaggio

Il serbatoio per combustibili è da trasportare sempre con veicoli di trasporto adeguati, in conformità con le norme prescrittive ADR.

L'area di carico deve essere liscia e senza spigoli vivi.

È permesso di caricare e scaricare il serbatoio riempito soltanto con un carrello elevatore o gru inserendo correttamente portapacchi. Non usare altre attrezzature sussidiarie per il sollevamento e movimentazione.

È vietato spingere, trascinare o voltolare il serbatoio.

Non trasportare il serbatoio senza scollegare l'alimentazione della corrente, chiudere le valvole e i bocchettoni, arrotolare i tubi e i cavi e fissare il coperchio bene.

Nei veicoli, che trasportano sostanze pericolose, è assolutamente vietato far salire altre persone oltre il personale di servizio.

Il personale del veicolo deve conoscere le pratiche dell'antincendio.

È vietato salire o avvicinarsi ai veicoli con fiamme libere. Inoltre mai usare dispositivi di illuminazione con superfici metalliche, che potrebbero dare origine a scintille. Durante il riempimento è vietato fumare sia nel veicolo che nelle sue vicinanze immediate.

Spegnere il motore durante le fasi di carico e scarico, a meno che ciò non sia necessario per il funzionamento delle pompe o di altri dispositivi di carico e scarico, oppure se le disposizioni locali del paese, in cui si trova il veicolo, lo consentiscano.

Il conducente può lasciare il veicolo, che trasporta la sostanza pericolosa, solo dopo aver azionato il freno di stazionamento.

L'autocarro, che trasporta sostanze pericolose, può avere al massimo un rimorchio.

7. Documenti di trasporto necessari

Oltre ai documenti che sono richiesti per altre prescrizioni, devono essere disponibili i seguenti documenti nell‘ autocarro:

- Bolla di consegna
- Istruzioni d’uso scritte del serbatoio per combustibili

Le istruzioni d’uso scritte devono essere conservate all’interno della cabina del conducente ed essere facile da trovare. Lo spedizioniere deve assicurarsi, che il conducente abbia compreso dette istruzioni e che sia in grado di seguirle. I veicoli che forniscono merci pericolose devono essere segnati e dotati con etichette adesive secondo le prescrizioni ADR.

8. Norme di sicurezza generali

Il personale, coinvolto nella consegna di merci pericolose, è obbligato di rendere qualsiasi misura di sicurezza in base al tipo e volume per evitare dei possibili pericoli e per limitarne le conseguenze. In ogni caso, il personale è tenuto ad rispettare scrupolosamente tutte le prescrizioni ADR sull’argomento.

In presenza di pericolo diretto al pubblico transito, il personale è tenuto di informare immediatamente il servizio di emergenza e fornire a loro tutte le informazioni necessarie. Gli obblighi del personale sono specificate nei regolamenti ADR.

9. Controllo

Il proprietario è responsabile:

- Di incaricare l‘autorità competente per effettuare controlli periodici del serbatoio. Le ispezioni riportate nella tabella sottostante sono da ottemperare nei seguenti intervalli:

	Intervallo degli Controllo in anni
Controllo della tenuta ermetica (controllo pressione 0,2bar)	2 ½
Controllo esterno	2 ½
Controllo interno	5
Tipo di costruzione e contrassegni	5

I dati relativi dell’ultimo controllo ermetico e dello stato effetivo del serbatoio per combustibili sono da riportare continuamente. Si deve stampare il mese e l’anno, ad esempio „12/08” sulla targhetta identificativa nella riga corrispondente. Oltre a ciò si deve compilare un rapporto esauriente del controllo effettuato. Il proprietario è tenuto a conservare questi rapporti per tutto il periodo di esercizio del serbatoio per combustibili. In caso di una vendita, si devono allegare questi rapporti con il serbatoio.

Si consiglia di riparare il serbatoio/ il contenitore IBC da un produttore autorizzato, in caso che il risultato di controllo sia negativo.

Per ciascun serbatoio ci devono essere almeno le seguenti informazioni:

- Denominazione del produttore
- Nome del proprietario attuale
- Numero di serie del contenitore IBC
- Risultato del primo controllo della omologazione ed ev. della prova ermetica (Tabella 1)
- Rapporti di controllo, che sono stati effettuati ogni 2 ½ e 5 anni (Tabella 2)
- Rapporti di guasto e riparazione (Tabella 3)

10. mobiMASTER ® come serbatoio fisso

È possibile di usare mobiMASTER® come un serbatoio fisso per lo stoccaggio e l'erogazione di gasolio. In tale caso il proprietario è responsabile, che siano rispettate le norme di instalazione e l'utilizzo del prodotto in vigore. Inoltre sono da considerare provvedimenti contro il fuoco e l'ambiente.

11. Garanzia

Il costruttore assicaura per il serbatoio 5 anni di garanzia con la data di acquisto.

Nonostante tutte le verifiche della qualità, se si verificasse un problema, si prega di contattare il nostro Servizio Clienti:

PRESSOL Schmiergeräte GmbH

Tel +49 9462 17-216

Fax +49 9462 1063

service@pressol.com

Qualora si verifichi, che il guasto o malfunzionamento sia successo durante il periodo di garanzia accausa di un montaggio del prodotto improprio o non corretto, oppure se si verifichi che sia già trascorso il termine di garanzia, i costi di assistenza e riparazione saranno a carico del proprietario.

La manutenzione standard del dispositivo, come ad esempio la pulizia del filtro, la sostituzione della batteria, la calibratura del misuratore di portata, è esclusa dalla garanzia.

La garanzia scade in caso di:

- deterioramento durante il montaggio e l'utilizzo non appropriato del dispositivo
- manutenzioni mancate, danneggiamento meccanico e vandalismo
- errori, che si sono verificati in seguito a riparazioni o modifiche costruttive, eseguite da centri di assistenza non autorizzati
- modifiche, che cambiano la disposizione del prodotto.

La società Pressol Schmiergeräte srl non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio e per inosservanza delle norme e istruzioni d'uso.

12. Disegno esploso

Pos.	Denominazione	Codice articolo
1	Pompa gasolio	23 012 966
2	Serbatoio mobiMASTER®	45 214 155
3	Piede per pompa	89 808
4	Viti a testa esagonale M 8 x 10	88 025
5	Angolo 90º, G 1" a – G 1" a	85 370
6	O-Ring (anello di elastomero) 29 x 2,5	89 111
7	Giunto girevole	19 621
8	Set tubo DN 19 G 1" i - G 1" i, 135 mm	89 126
9	Angolo con valvola a sfera G 1" i - G 1" i	19 779
10	Adattatore	89 811
11	Viti a testa esagonale M 5 x 20	89 825
12	Bussola filetto M 5 x 4	89 278
13	Set tubo d'aspirazione DN 25 G 1" a - G 1" a, 540 mm	89 127
14	Valvola di fondo con succheruola	19 890
15	Tubo d'erogazione set 4 m	23 155 957
16	Pistola automatica	23 168 155
17	O-Ring (anello di elastomero) 22 x 2,5	00 908
18	Viti a testa esagonale M 5 x 10	89 443
19	Bussola filetto M 5 x 4, 90º	85 392
20	Anello di tenuta PA per M 5	89 279
21	Tubo LD-PE 360 mm	80 327
22	Disco M 8	00 432 007
23	Raccordo a pressare G 1" a – G 1" i, NW 25	23 218
24	Guarnizione piatta	89 821
25	Indicatore di livello	04 402
26	Valvola di areazione e di sfiato	45 140
27	Bocchettone di riempimento con coperchio	89 822
28	Raccordo a pressare con filettatura sinistrorsa	23 226
29	Contalitri, digitale	23 287
30	Guarnizione piatta	88 327
31	Raccordo a pressare con filettatura destrorsa	23 225

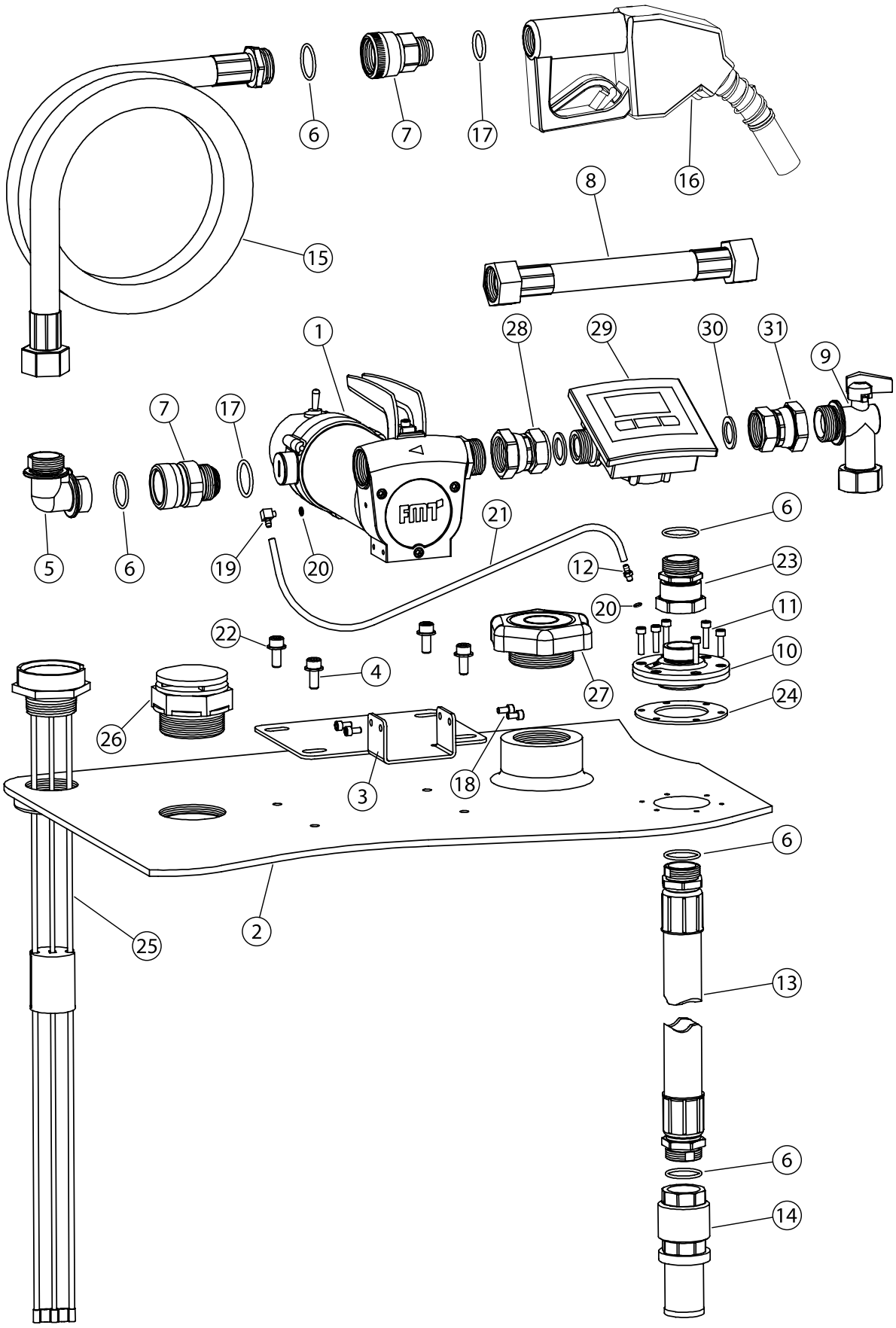


Fig. 12-1: Disegno esploso

13. Rapporti di controllo e funzionamento

Tabella 1: rapporto di controllo per IBC-Container (fabbricante)

	Utente d'ammissione	**Costruttore**	**Proprietario**	**Proprietario**
Società/Nome e cognome:	PRESSOL Tschechien s.r.o.	ROTO Kunststoff GmbH		
Indirizzo: CAP, Città/Paese	326 00 Plzeň Czech Republic	41615 Holzhausen Austria		
Via e numero civico	Nepomucká 1729/3			
Referente				
Numero di telefono				

Codice: **31H2/Z/.. ../CZ/IMET 1427/0**

Numero di serie: .....

Tabella 2: prova d'ammissione e controlli periodici ogni 2,5 o 5 anni (propretario)

Nome del controllore	Data del controllo, firma	controlli di ermeticità	Controllo esterno	Controllo interno	Attrezzatura	Tipo di costruzione, contrassegno

0 = regolare, X = non regolare

14. Rapporto del guasto e riparazione

Tabella 3: Guasti e riparazioni

Data e norma	Differenze e provvedimenti adottati

15. Certificato ADR

IMET s.r.o. , Kamýcká 234, 160 00 Praha 6 - Sedlec

CERTIFICATE of CONFORMITY No. 29/14
issued to the

Applicant : **PRESSOL, Tchechien s.r.o**
Nepomucká 3
326 00 Plzeň

Identification numer : 26315955

On the produkt : Nonstackable plastic IBC 31H2 type „MobiMASTER" , volume 450 litres, dimensions 1200 x 800 x 912 mm, designed for pumping of petroleum UN No. 1202 and dangerous liquids exigent of packaging group (PG) III. and marked with internationally valid Ⓤn code:

31 H2/ Z / ** ** **/
CZ / IMET 1427/ 0/

volume 450 litres
btto 601 kg
testing pressure 50 kPa

Manufacturer : ROTO Kunstsoff GmB-Austria 416 15 Holchausen

where the appraisal of the conformity of the sample with basic requirements according to international prescriptions for transport of dangerous goods for transport on rail RID, on road ADR, maritime transport IMDG- Code and transport by air IATA – DGR was performed.

This Certificate was issued on the basis of following documents:
- Testing protocol IMET no22/14/35
- Atest no. IMET 1427
- Report on conformity of compliance no.035/2014

This certificate is issued for the declaration of the manufacturer on the conformity of the product with technical prescriptions given above.

The validity of this certificate is limited till 03.2016

Prague 24.3.2014

IMET s.r.o. INSTITUT MECHANICKÉHO TESTO... Kamýcká 234, ... Praha 6 - S...
Ing. Jaroslav Zelený
director

Tel.: +420 220 922 085
Tel./ Fax : +420 220 921 676
Mobil : +420 603 552 565
e-mail : imet @ imet.cz
Bankovní spojení: Česká spořitelna a.s.
Praha 2, Jugoslávská 19
č.ú. 4670319/0800
IČO 60469510, DIČ CZ60469510
Zapsán v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze oddíl C, vložka 25 721.

Pressol SAS
13 rue des Frères Lumière
68000 Colmar | France
Tel. +33 (0) 3 88 58 00 40
Fax +33 (0) 3 88 58 00 41
pressol@pressol.fr
www.pressol.com

PRESSOL